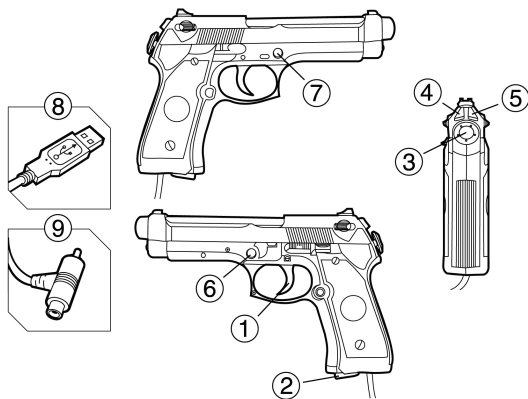


## User Manual



### TECHNICAL FEATURES

- |                  |                             |
|------------------|-----------------------------|
| 1. Trigger       | 5 START button              |
| 2. Reload button | 6 A button                  |
| 3. D-pad         | 7 B button                  |
| 4. SELECT button | 8 USB controller plug       |
|                  | 9 Composite video connector |

### SAFETY NOTICE

- **IMPORTANT:** Before using this product, read the PS2 Instruction Manual for safety, health, and other information.
- **IMPORTANT:** Never connect or disconnect your lightgun when the console is switched on.
- Do not twist or pull on the cable.
- Do not spill liquid on the cable and/or connectors.



## OPTIMAL CONDITIONS

- If your lightgun is not working properly, increase the brightness of your TV set and clean the screen. Ensure that fluorescent lamps do not reflect on the screen, or turn them off.
- Position yourself directly in front of the screen, about 2 meters away (just over 2 yards). If you are positioned to the side, the increased angle will reduce your lightgun's sensitivity.
- If some areas of your screen do not register shots, adjust the screen's alignment (if the game allows it), then recalibrate the lightgun using the game's calibration option.
- This gun is compatible with most of the 100Hz TV sets. The updated compatibility list is available at [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com).
- Some incompatibilities may arise when using a TV with the following specifications: LCD or similar; screen size less than 25cm; projection screen; PAL Plus standard.
- Other TV sets may disrupt your lightgun's operation. Please refer to their respective manuals for further information.

## GUN INSTALLATION AND CALIBRATION

**Note:** this gun is only compatible with Guncon 2 games on PS2.

- **Installation:** connect the USB connector (8) to the upper USB port (console in horizontal position). If your TV set is equipped with a composite video input, connect the yellow composite video connector (9) (RCA format) directly; if not, use an appropriate composite converter (RGB, SCART or S-VHS, depending on your configuration).
- **Calibration:** If the game features a lightgun calibration utility, we recommend you to run it in order to increase your firing precision.

## MANUAL FREQUENCY SELECTION

If you encounter problems during the calibration process or if your Thrustmaster Beretta® 92FS has trouble automatically detecting the frequency of the screen it is aimed at, you can disable automatic detection mode and manually select the appropriate screen frequency:

- **For a 50/60Hz TV:** press the A button while the gun is being plugged in.
- **For a 100Hz TV:** press the B button while the gun is being plugged in.

Thrustmaster Beretta® 92FS reverts to automatic detection mode once the gun is unplugged or the PS2 console is switched off.

## COPYRIGHT

© Guillemot Corporation 2003. All rights reserved. Thrustmaster® is a registered trademark of Guillemot Corporation S.A. PlayStation® is a registered trademark of Sony Computer Entertainment, Inc. Guncon 2™ is a trademark of Namco Ltd. All other nationally or internationally recognized trademarks and trade names are hereby acknowledged. Illustrations not binding. Contents, designs and specifications are subject to change without notice and may vary from one country to another. Product manufactured in China by Thrustmaster. Beretta trademarks are affixed under license of FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.p.A. FOR DOMESTIC USE ONLY – Guillemot Corporation accepts no responsibility for any illicit use of this product. This product is not a toy and is not suitable for children under the age of 14. Respect all applicable laws in your country. This product cannot be sold in USA, Canada and Mexico.

*FAQs, tips and drivers on [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)*

# Beretta® 92FS

**GUNCON 2**  
COMPATIBLE

100%  
**Compatible**  
with all shooting games for

**PlayStation®2**

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLAND

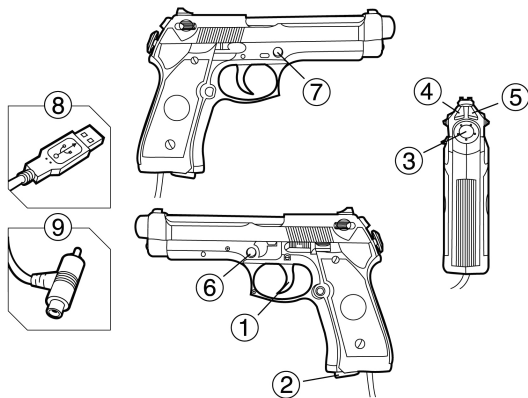
ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

WARRANTY

## Manuel de l'utilisateur



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Gâchette                  | 5 Bouton START               |
| 2. Bouton de rechargement    | 6 Bouton A                   |
| 3. Croix multidirectionnelle | 7 Bouton B                   |
| 4. Bouton SELECT             | 8 Connecteur USB             |
|                              | 9 Connecteur vidéo composite |

### AVERTISSEMENT

- **Important** : avant d'utiliser ce produit, consultez les informations importantes sur la sécurité, pour la santé et les autres informations figurant dans le manuel d'instructions PS2.
- **Important** : ne jamais brancher ou débrancher votre pistolet lorsque la console est sous tension.
- Ne tordez pas et ne tirez pas trop fort sur le cordon.
- Ne renversez pas de liquide sur le cordon ou les connecteurs.



## CONDITIONS OPTIMALES

- Si votre pistolet ne fonctionne pas correctement, augmentez la brillance de votre TV et nettoyez l'écran. En présence de lampes fluorescentes, assurez-vous qu'elles ne se réfléchissent pas sur l'écran ou éteignez-les.
- Placez-vous face à l'écran, à environ 2 mètres. Si vous vous placez sur le côté, l'augmentation de l'angle diminuera la sensibilité de votre pistolet.
- Si votre écran présente des zones où il ne reconnaît pas le tir du pistolet, réglez (si le jeu le permet) l'alignement de l'écran. Recalibrez ensuite le pistolet à l'aide de l'option de calibrage de votre jeu.
- Ce pistolet est compatible avec la plupart des téléviseurs 100 Hz. La liste mise à jour des postes compatibles est disponible sur le site [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com).
- D'autres incompatibilités peuvent survenir lorsque vous utilisez une TV ayant les caractéristiques suivantes : écran à cristaux liquides ou apparenté ; écran inférieur à 25 cm ; écran à projection ; TV au standard PAL Plus.
- D'autres téléviseurs peuvent perturber le fonctionnement de votre pistolet. Reportez-vous à leur notice pour plus d'informations.

## INSTALLATION ET CALIBRAGE DU PISTOLET

**Remarque :** ce pistolet est uniquement compatible avec les jeux Guncon 2 sur PS2.

- **Installation :** reliez le connecteur USB (8) au port USB supérieur (console en position horizontale). Si votre téléviseur est équipé d'une entrée vidéo composite, branchez-y directement le connecteur vidéo composite jaune (9) (format RCA) ; sinon, utilisez un adaptateur composite approprié (RVB, péritel ou S-VHS, selon la configuration de votre système).
- **Calibrage :** si le jeu propose une option de calibrage du pistolet, nous vous recommandons de l'utiliser pour augmenter la précision du tir.

## RÉGLAGE MANUEL DE LA FRÉQUENCE

Si vous rencontrez des problèmes lors du calibrage ou si votre Thrustmaster Beretta® 92FS ne parvient pas à détecter de façon automatique la fréquence d'affichage de l'écran sur lequel il est pointé, vous pouvez désactiver la détection automatique et sélectionner manuellement la bonne fréquence :

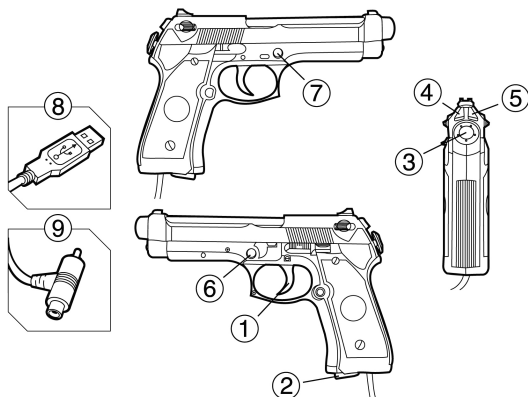
- **Pour un téléviseur 50/60 Hz :** appuyez sur le bouton A au moment de connecter le pistolet à la console.
- **Pour un téléviseur 100 Hz :** appuyez sur le bouton B au moment de connecter le pistolet à la console.

Le Thrustmaster Beretta® 92FS repasse en mode de détection automatique à chaque déconnexion du pistolet ou à chaque mise hors-tension de la console PS2.

## COPYRIGHT

© Guillemot Corporation 2003. Tous droits réservés. Thrustmaster® est une marque déposée de Guillemot Corporation S.A. PlayStation® est une marque déposée de Sony Computer Entertainment, Inc. Guncon™ 2 est une marque de Namco Ltd. Toutes les autres marques sont des marques et/ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Le contenu, la conception et les spécifications sont susceptibles de changer sans préavis et de varier selon les pays. Produit fabriqué en Chine par Thrustmaster. Les marques Beretta sont apposées sous licence de FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.p.A. POUR USAGE PRIVÉ UNIQUEMENT – Guillemot Corporation décline toute responsabilité en cas d'utilisation illicite du produit. Ce produit n'est pas un jouet ; il ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Veuillez vous reporter aux lois en vigueur dans votre pays. Ce produit ne peut être vendu ni aux États-Unis, ni au Canada ni au Mexique.

## Benutzerhandbuch



### TECHNISCHE MERKMALE

- |                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| 1. Abzug          | 5 START-Taste              |
| 2. Nachlade-Taste | 6 A-Taste                  |
| 3. Richtungskreuz | 7 B-Taste                  |
| 4. SELECT-Taste   | 8 USB Controller-Anschluss |
|                   | 9 Composite-Video-Stecker  |

### SICHERHEITSHINWEISE

- **WICHTIG:** Bevor Sie dieses Produkt benutzen, lesen Sie bitte die Hinweise zu Gesundheit und Sicherheit sowie weitere Informationen im PS2-Benutzerhandbuch.
- **WICHTIG:** Verbinden oder entfernen Sie die Lightgun niemals, wenn die Konsole angeschaltet ist.
- Drehen oder ziehen Sie nicht das Kabel.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf Kabel oder Anschlüsse kommt.



## BENUTZUNGSHINWEISE

- Wenn Ihre Lightgun nicht ordnungsgemäß funktioniert, erhöhen Sie die Helligkeit des TV-Bildschirms und reinigen Sie den Bildschirm. Vergewissern Sie sich, dass fluoreszierende Lampen nicht auf dem Bildschirm spiegeln oder schalten Sie sie am besten aus.
- Setzen Sie sich etwa 2 Meter entfernt vor den Bildschirm. Wenn Sie sich seitlich vom Bildschirm befinden, ist die Empfindlichkeit der Lightgun durch den veränderten Winkel vermindert.
- Wenn einige Bereiche des Bildschirms keine Reaktion bei Schüssen zeigen, regeln Sie die Ausrichtung des TV-Geräts nach (sofern das Spiel es erlaubt) und rekalisieren Sie die Lightgun mit der Kalibrierungsoption des Spiels.
- Diese Pistole ist kompatibel zu den meisten 100 Hz TV-Geräten. Die aktuelle Kompatibilitätsliste finden Sie auf [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com).
- Andere Inkompatibilitäten können auftreten, wenn Sie einen Fernseher mit folgenden Merkmalen benutzen: LCD, Bilddiagonale kleiner als 25 cm, Projektionsbildschirm, TV mit Standard PAL Plus.
- Andere TV-Geräte beeinträchtigen eventuell die Funktionsfähigkeit Ihrer Lightgun. Bitte lesen Sie dazu das Handbuch Ihres TV-Geräts.

## INSTALLATION UND KALIBRIERUNG

**Hinweis:** Diese Pistole ist nur kompatibel mit Guncon 2-Spielen auf PS2.

- **Installation:** Wenn Ihr TV-Gerät mit einem Composite-Video-Eingang ausgestattet ist, schließen Sie den gelben Composite-Video-Stecker **(9)** (RCA-Format) direkt an. Wenn nicht, verwenden Sie abhängig von Ihrer Konfiguration den entsprechenden Konverter (RGB, SCART oder S-VHS). Stecken Sie den USB-Stecker **(8)** in den oberen USB-Port (Konsole befindet sich in horizontaler Position).
- **Kalibrierung:** Wenn das Spiel eine eigene Möglichkeit zur Kalibrierung bietet, dann sollten Sie diese nutzen, um Ihre Treffsicherheit zu verbessern.

## MANUELLE FREQUENZAUSWAHL

Falls Probleme während der Kalibrierung auftreten oder Ihre Thrustmaster Beretta® 92FS Schwierigkeiten hat, automatisch die entsprechende Bildschirmfrequenz zu erkennen, können Sie den automatischen Erkennungsmodus ausschalten und die entsprechende Bildschirmfrequenz manuell einstellen:

- **Für 50/60Hz-TV-Geräte:** Drücken Sie den A-Button während die Light Gun angeschlossen wird.
- **Für 100Hz-TV-Geräte:** Drücken Sie den B-Button während die Light Gun angeschlossen wird.

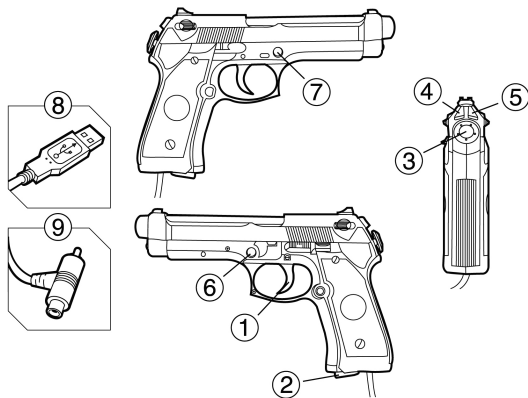
Die Thrustmaster Beretta® 92FS kehrt in den automatischen Erkennungsmodus zurück, sobald die Light Gun entfernt wird oder die PS2 ausgeschaltet wird.

## COPYRIGHT

© Guillemot Corporation 2003. Alle Rechte vorbehalten. Thrustmaster® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Guillemot Corporation S.A. PlayStation® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Computer Entertainment, Inc. Guncon™ 2 ist ein Warenzeichen der Namco Ltd. Weitere national oder international anerkannte Warenzeichen und Markennamen sind hiermit angegeben. Fotos und Abbildungen nicht bindend. Inhalt, Design und Eigenschaften des Produkts können ohne Bekanntmachung geändert werden und variieren von Land zu Land. Produkt hergestellt von Thrustmaster in China. Beretta Warenzeichen stehen unter Lizenz von FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.p.A. NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH – Guillemot Corporation übernimmt keine Verantwortung für einen Mißbrauch dieses Produkts. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Bitte beachten Sie die Gesetzgebung in Ihrem Land. Dieses Produkt ist nicht in den USA, Kanada und Mexiko erhältlich.

***FAQs, Tipps und Treiber erhalten Sie auf [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)***

## Handleiding



### TECHNISCHE KENMERKEN

- |                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| 1. Trekker      | 5 START knop                  |
| 2. Herladenknop | 6 A knop                      |
| 3. D-pad        | 7 B knop                      |
| 4. SELECT knop  | 8 USB aansluiting             |
|                 | 9 Composiet video aansluiting |

### VEILIGHEIDS WAARSCHUWING

- **Belangrijk:** lees voordat je dit product gebruikt de PS2 handleiding voor veiligheids-, gezondheids-, en andere informatie.
- **Belangrijk:** koppel of ontkoppel het pistool in geen geval als de console is ingeschakeld.
- Trek en draai niet aan de kabel.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in aanraking komen met de kabel of de aansluitingen.



## OPTIMALE CONDITIES

- Werkt het pistool niet zoals het hoort, verhoog dan de helderheid van uw tv en maak het scherm schoon. Zorg ervoor dat fluorescerende lampen niet weerkaatsen op het scherm, of zet ze uit.
- Ga op een 2-tal meter voor het scherm staan. Als je schuin opgesteld bent zal dat de hoek vergroten en de gevoeligheid van het pistool verminderen.
- Herkennen bepaalde zones op het scherm de schoten met het pistool niet, stel de uitlijning van het scherm bij (als het spel het mogelijk maakt). Kalibreer het pistool opnieuw met de kalibreer optie van het spel.
- Dit pistool is compatibel met de meeste 100 Hz tv toestellen. Een compatibiliteitslijst is beschikbaar op [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com).
- Het kan gebeuren dat het pistool niet compatibel is met het tv-scherm, namelijk als het gaat om een scherm met de volgende kenmerken: LCD of gelijkwaardig scherm; scherm van minder dan 25 cm; projectiescherm; tv met PAL Plus norm.
- Andere tv-toestellen kunnen de werking van het pistool verstoren. Raadpleeg de bijbehorende handleiding voor meer informatie.

## PISTOOL INSTALLATIE EN KALIBREREN

**N.B.:** dit pistool is alleen compatibel met Guncon 2 spellen op de PS2.

- **Installatie:** als de TV set is voorzien van een composiet video ingang, verbindt deze dan met de gele composiet video aansluiting (RCA format) **(9)**; is dit niet het geval, gebruik dan een passende composiet converter (RGB, SCART of S-VHS, afhankelijk van de configuratie). Verbindt de USB aansluiting **(15)** met de bovenste USB poort (console in horizontale positie).
- **Kalibreren:** als het spel een pistool kalibreer mogelijkheid heeft, draai dan dit programma om de schiet precisie te verbeteren.

## HANDMATIG SELECTEREN VAN DE FREQUENTIE

Als er problemen zijn met het automatisch kalibreren of als de Thrustmaster Beretta® 92FS problemen heeft met het automatisch detecteren van de frequentie van het scherm waar het pistool is op gericht, dan kan de automatische detectie mode uitgeschakeld worden en handmatig de juiste scherm frequentie worden ingesteld:

- **Voor een 50/60Hz tv:** druk op de A knop terwijl het pistool is aangesloten.
- **Voor een 100Hz tv:** druk op de B knop terwijl het pistool is aangesloten.

De Thrustmaster Beretta® 92FS keert terug naar automatische detectie mode als het pistool wordt losgekoppeld of als de PS2 console wordt uitgezet.

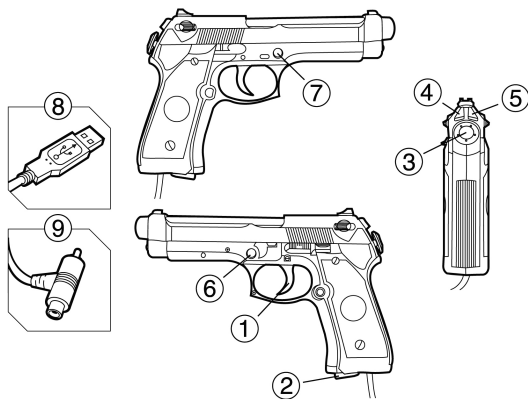
## COPYRIGHT

© Guillemot Corporation 2003. Alle rechten voorbehouden. Thrustmaster® is een geregistreerd handelsmerk van Guillemot Corporation S.A. PlayStation® is een geregistreerd handelsmerk van Sony Computer Entertainment, Inc. Guncon™ 2 is een handelsmerk van Namco Ltd. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Inhoud, ontwerpen en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden en afwijken in verschillende landen. Dit product is gemaakt door Thrustmaster in China. De Beretta handelsmerken zijn vastgelegd onder de licentie van FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.p.A. ALLEEN VOOR HUISELIJK GEBRUIK – Guillemot Corporation is niet verantwoordelijk voor het onwettig gebruik van dit product. Dit product is geen speelgoed. Niet geschikt voor kinderen onder de 14 jaar. Respecteer a.u.b. alle van toepassing zijnde wetten in uw land. Dit product kan niet worden verkocht in de Verenigde Staten, Canada en Mexico.

*Veelgestelde vragen, tips en stuurprogramma's vind je op [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)*



## Manuale d'uso



### CARATTERISTICHE TECNICHE

- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Grilletto            | 5 Pulsante START            |
| 2. Pulsante di ricarica | 6 Pulsante A                |
| 3. D-pad                | 7 Pulsante B                |
| 4. Pulsante SELECT      | 8 Connettore USB            |
|                         | 9 Connettore video composto |

### PRECAUZIONI

- **Importante:** prima di utilizzare questo prodotto, leggi il manuale d'istruzioni di PS2 per informazioni riguardo alla sicurezza e alla tua salute.
- **Importante:** non inserite né disinserite mai la spina della vostra pistola quando la console è in tensione.
- Non attorcigliare o stratonare il cavo.
- Non versare liquidi sul cavo e/o sui connettori.



## UTILIZZO CORRETTO

- Se la pistola non funziona in maniera corretta, aumentate la luminosità del vostro televisore e pulite lo schermo. Assicuratevi che alcuna lampada fluorescente non si rifletta sullo schermo oppure spegnetela.
- Collocatevi di fronte allo schermo, a circa 2 metri di distanza. Se vi posizionate di fianco, l'aumentata angolazione diminuirà la sensibilità della pistola.
- In caso il vostro schermo presenti zone nelle quali non riconosce il tiro della pistola, regolate (se il gioco lo consente) l'allineamento dello schermo. Ricalibrate poi la pistola servendovi dell'opzione di calibrazione del gioco.
- Questa pistola è compatibile con la maggior parte delle TV a 100 Hz. L'elenco aggiornato dei prodotti compatibili è disponibile sul sito [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com).
- Altre incompatibilità con la pistola possono verificarsi se usate un televisore avente le seguenti caratteristiche: schermo a cristalli liquidi o simili; schermo di dimensioni inferiori a 25cm; schermo a proiezione; TV con standard PAL Plus.
- Altri televisori possono disturbare il funzionamento della pistola. Fate riferimento alle relative avvertenze.

## INSTALLAZIONE E CALIBRAZIONE DELLA PISTOLA

**N.B.:** questa pistola è solamente compatibile con i giochi Guncon 2 sulla PS2.

- **Installazione:** se la vostra televisione è dotata di una porta video composita, unite direttamente il connettore video composito giallo (9) (formato RCA); in caso contrario, utilizzate un appropriato convertitore (RGB, SCART o S-VHS, a seconda della vostra configurazione). Collegate il connettore USB (8) alla porta superiore USB (la console deve essere in posizione orizzontale).
- **Calibrazione:** se il gioco dispone di una modalità di calibrazione per il puntatore laser, è consigliabile utilizzarla in modo da migliorare la precisione dei colpi.

## IMPOSTAZIONE MANUALE DELLA FREQUENZA

Se incontri problemi durante il processo di calibrazione o la tua Thrustmaster Beretta® 92FS ha problemi a rilevare la frequenza dello schermo su cui dovrà sparare, puoi disabilitare la modalità di rilevamento automatico ed impostare manualmente la frequenza dello schermo appropriata:

- **Per i TV a 50/60Hz:** premi il pulsante A mentre colleghi la pistola.
- **Per i TV a 100Hz:** premi il pulsante B mentre colleghi la pistola.

Thrustmaster Beretta® 92FS ritornerà alla modalità di rilevamento automatico una volta scollegata o al successivo spegnimento di PS2.

## COPYRIGHT

© Guillemot Corporation 2003. Tutti i diritti riservati. Thrustmaster® è un marchio registrato da Guillemot Corporation S.A. PlayStation® è un marchio registrato da Sony Computer Entertainment, Inc. Guncon™ 2 è un marchio da Namco Ltd. Tutti gli altri marchi registrati e nomi di prodotti vengono qui citati previa autorizzazione. I contenuti, il design e le caratteristiche possono essere oggetto di modifiche senza preavviso e possono variare da un paese all'altro. Prodotto in Cina da Thrustmaster. Beretta è un marchio registrato da FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.p.A. SOLAMENTE PER USO DOMESTICO – Guillemot Corporation non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo illecito di questo prodotto. Questo prodotto non è un giocattolo. Non è adatto ai bambini di età inferiore ai 14 anni. Si prega di rispettare le leggi in vigore nel proprio paese. Questo prodotto non può essere venduto in USA, Canada e Messico.

**FAQ, consigli e driver sono disponibili al sito [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)**

# Beretta® 92FS

**GUNCON 2**  
COMPATIBLE

100%  
Compatible  
with all shooting games for

PlayStation®2

ENGLISH

Français

DEUTSCH

NEDERLAND

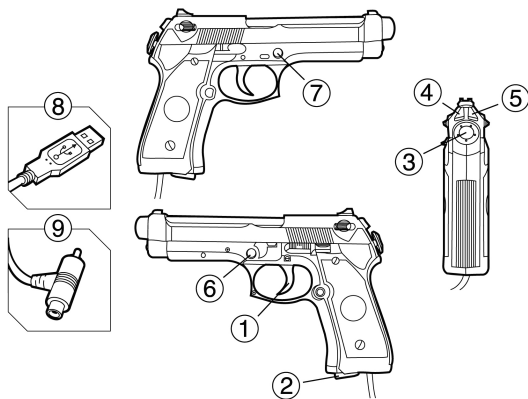
ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

WARRANTY

## Manual del usuario



### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- |                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Gatillo          | 5 Botón START                 |
| 2. Botón de recarga | 6 Botón A                     |
| 3. D-pad            | 7 Botón B                     |
| 4. Botón SELECT     | 8 conector USB                |
|                     | 9 Conector de video compuesto |

### MEDIDAS DE SEGURIDAD

- **IMPORTANTE:** antes de utilizar este producto, lee el Manual de instrucciones de PS2 para ver información referente a la seguridad, la salud, y otros temas.
- **IMPORTANTE:** no enchufes ni desenchufes la pistola cuando la consola esté encendida.
- No dobles ni tires del cable.
- No derrames líquido en el cable ni en los conectores.



## CONDICIONES ÓPTIMAS

- Si la pistola no funciona correctamente, aumenta el brillo del televisor y limpia la pantalla. Asegúrate de que las lámparas fluorescentes no se reflejan en la pantalla, o apágalas.
- Colócate frente a la pantalla, a unos 2 metros. Si te colocas a un lado, el aumento de ángulo disminuirá la sensibilidad de la pistola.
- En el caso de que la pantalla presente zonas en las que no se reconoce el tiro de la pistola, regula (si el juego lo permite) la alineación de la pantalla y vuelve a calibrar la pistola con la ayuda de la opción de calibrado de tu juego.
- Esta pistola es compatible con la mayoría de los televisores de 100 Hz. La lista de compatibilidad actualizada está disponible en [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com).
- Si utilizas una televisión que tenga las características que se mencionan a continuación, podrían surgir otras incompatibilidades con la pistola. Dichas características son: pantalla líquida; pantalla inferior a 25 cm; pantalla de proyección; televisor con el estándar PAL Plus.
- Otros televisores podrían perturbar el funcionamiento de la pistola. Consulta el manual del usuario de tu televisor.

## INSTALACIÓN Y CALIBRACIÓN DE LA PISTOLA

**Nota:** esta pistola es solo compatible con los juegos de Guncon 2 en PS2.

- **Instalación:** si tu TV está equipada con una entrada de vídeo compuesta, enchufa el conector amarillo de vídeo compuesto (9) (formato RCA) directamente; si no es así, utiliza un convertidor compuesto apropiado (RGB, SCART o S-VHS, dependiendo de tu configuración). enchufa el conector USB (8) al puerto USB superior (consola en posición horizontal).
- **Calibración:** si el juego tiene la función de calibración del punto de mira del arma, no dudes en ejecutarlo para conseguir una mayor precisión de disparo.

## SELECCIÓN MANUAL DE FRECUENCIA

Si encuentras problemas durante el proceso de calibración o si tu Thrustmaster Beretta® 92FS tiene dificultad para detectar automáticamente la frecuencia de la pantalla a la que apunta, puedes desactivar el modo de detección automático y seleccionar manualmente la frecuencia de pantalla apropiada:

- **Para una TV de 50/60Hz:** pulsa el botón A mientras la pistola está siendo conectada.
- **Para una TV de 100Hz:** pulsa el botón B mientras la pistola está siendo conectada.

Thrustmaster Beretta® 92FS vuelve al modo de detección automática una vez que la pistola se desconecta o la consola PS2 se apaga.

## COPYRIGHT

© Guillemot Corporation 2003. Reservados todos los derechos. Thrustmaster® es una marca registrada propiedad de Guillemot Corporation S.A. PlayStation® es una marca registrada de Sony Computer Entertainment, Inc. Guncon™ 2 es una marca de Namco Ltd. Todas las demás marcas y nombres comerciales nacional o internacionalmente reconocidos son aceptados aquí igualmente. Fotografías no contractuales. Los contenidos, diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden variar de un país a otro. Este producto ha sido fabricado en China por Thrustmaster. Las marcas comerciales de Beretta se ponen bajo licencia de FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.p.A. SÓLO PARA USO DOMÉSTICO – Guillemot Corporation no acepta ninguna responsabilidad por cualquier utilización ilícita de este producto. Este producto no es un juguete. No es apropiado para niños de menos de 14 años. Debes respetar todas las leyes de aplicación en tu país. Este producto no puede venderse en EEUU, Canadá y México.

**FAQ, consejos y controladores disponibles en [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)**

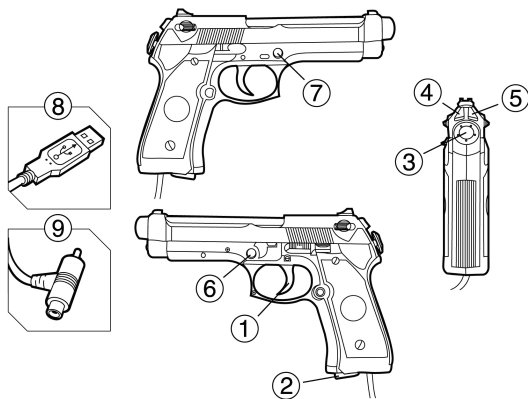
# Beretta® 92FS

**GUNCON 2**  
COMPATIBLE

100%  
**Compatible**  
with all shooting games for

**PlayStation®2**

## Manual do utilizador



### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- |                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Gatilho          | 5 Botão START                |
| 2. Botão de recarga | 6 Botão A                    |
| 3. Almofada digital | 7 Botão B                    |
| 4. Botão SELECT     | 8 Conector USB               |
|                     | 9 Conector de vídeo composto |

### AVISO SOBRE A SEGURANÇA

- **IMPORTANTE:** antes de usar este produto, leia atentamente o manual de instruções da PS2 para obter informações sobre segurança, saúde e outras.
- **IMPORTANTE:** nunca ligar ou desligar a arma quando a consola se encontrar em funcionamento.
- Não torça nem puxe o cabo.
- Não derrame líquidos sobre o cabo e/ou sobre os conectores.



## CONDIÇÕES ÓPTIMAS

- Se a arma não funcionar correctamente, aumente a luminosidade do seu televisor e limpe o ecrã. Assegure-se de que não há lâmpadas fluorescentes reflectindo luz no ecrã; se houver, apague-as.
- Coloque-se directamente em frente ao ecrã, a cerca de 2 metros de distância. Se se colocar de lado, o ângulo acrescido reduzirá a sensibilidade da sua arma.
- No caso de haver zonas no seu ecrã que não reconheçam os disparos, regule o alinhamento do ecrã (se o jogo o permitir). Depois, volte a calibrar a arma por meio da opção de calibragem do seu jogo.
- Esta arma é compatível com a maioria dos televisores de 100 Hz. A lista de compatibilidades actualizada está disponível em [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com).
- Podem surgir algumas incompatibilidades quando utilizar um televisor que tenha as seguintes características: ecrã de cristais líquidos ou similar; ecrã de tamanho inferior a 25 cm; ecrã de projecção; televisores com o padrão PAL Plus.
- Outros televisores podem ainda perturbar o funcionamento da sua arma. Consulte os respectivos manuais para obter mais informações.

## INSTALAÇÃO E CALIBRAGEM DA ARMA

**Nota:** esta arma é unicamente compatível com os jogos no modo Guncon 2 na PS2.

- **Instalação:** se o seu televisor estiver equipado com uma entrada de vídeo composto, ligue directamente o conector amarelo de vídeo composto **(9)** (formato RCA); caso contrário, use um conversor apropriado de vídeo composto (RGB, SCART ou S-VHS, dependendo da sua configuração). Ligue o conector USB **(8)** à porta USB superior (consola na posição horizontal).
- **Calibragem:** se o jogo dispuser dum utilitário de calibragem da arma, não hesite em executá-lo a fim de aumentar a precisão dos seus disparos.

## SELECÇÃO MANUAL DA FREQUÊNCIA

Se tiver problemas durante o processo de calibragem, ou se a sua Thrustmaster Beretta® 92FS tiver dificuldade em detectar a frequência do ecrã para o qual está apontada, pode desactivar o modo de detecção automática e seleccionar manualmente a frequência correcta do ecrã:

- **Para uma TV de 50/60 Hz:** prima o botão A enquanto conecta a arma.
- **Para uma TV de 100 Hz:** prima o botão B enquanto conecta a arma.

A Thrustmaster Beretta® 92FS regressa ao modo de detecção automática depois de a arma ser desconectada ou de a consola PS2 ser desligada.

## COPYRIGHT

© Guillemot Corporation 2003. Reservados todos os direitos. PlayStation® é uma marca registada da Sony Computer Entertainment, Inc. Guncon™ 2 é uma marca da Namco Ltd. Todas as outras marcas comerciais e nomes de marcas reconhecidas nacional ou internacionalmente são por este meio aceites. As ilustrações não são vinculativas. Os conteúdos, desenhos e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio, e poderão variar de país para país. Este produto é fabricado na China pela Thrustmaster. As marcas comerciais da Beretta são afixadas sob licença da FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.p.A. PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVO – A Guillemot Corporation declina qualquer responsabilidade pela utilização ilícita deste produto. Este produto não é um brinquedo. Não é apropriado para crianças com menos de 14 anos de idade. Por favor respeite todas as leis aplicáveis no seu país. Este produto não pode ser vendido nos EUA, Canadá e México.

*As perguntas mais frequentes (FAQ), sugestões e controladores estão disponíveis em [www.thrustmaster.com](http://www.thrustmaster.com)*

**UK Save time by registering your product online!**

Go directly to our Website ([europe.thrustmaster.com](http://europe.thrustmaster.com)) and click on **Support/Register**. Registering with us in this way will simplify the process if you ever need to contact our technical support team. If you wish, you can also be added to our priority mailing list to receive information about our new Thrustmaster products and our latest special offers.

**F Gagnez du temps en enregistrant votre produit en ligne !**

Connectez-vous dès maintenant sur notre site web ([www.thrustmaster.fr](http://www.thrustmaster.fr)) et cliquez sur **Support technique/Enregistrement**. Cet enregistrement facilitera vos démarches lors de contacts éventuels avec notre support technique. Vous pourrez également bénéficier, si vous le souhaitez, de l'envoi d'informations privilégiées sur les nouveaux produits Thrustmaster et les dernières promotions.

**D Sparen Sie Zeit, indem Sie Ihr Produkt online registrieren lassen!**

Gehen Sie direkt zu unserer Webseite ([de.thrustmaster.com](http://de.thrustmaster.com)) und klicken Sie auf **Support/Online Registrierung**. Wenn Sie sich auf diese Weise bei uns registrieren, wird den Prozeß vereinfachen wenn Sie einmal mit unserem technischen Support Team Kontakt aufnehmen müssen. Wenn Sie möchten, können Sie sich auch in die Mailingliste eintragen lassen, um Informationen über neue Thrustmaster Produkte und spezielle Angebote zu erhalten.

**NL Bespaar tijd en registreer je product online!**

Ga naar onze website ([europe.thrustmaster.com](http://europe.thrustmaster.com)) en klik op **Support/Register**. Registreren heeft als voordeel dat het proces met de helpdesk, mocht contact nodig zijn, eenvoudiger zal worden. Je kan je ook opgeven voor de mailinglijst om de laatste productinformatie te ontvangen en op de hoogte gehouden te worden van speciale aanbiedingen.

**I Risparmia tempo registrando il tuo prodotto online!**

Collegati direttamente al nostro Sito ([it.thrustmaster.com](http://it.thrustmaster.com)) e clicca su **Supporto/Registra**. Questo tipo di registrazione semplifica il processo nel caso tu voglia contattare il nostro team di Supporto Tecnico. Se lo desideri, puoi anche essere inserito nella nostra mailing list prioritaria per ricevere informazioni sugli ultimi prodotti Thrustmaster e sulle ultime offerte speciali.

**E ¡Ahorre tiempo en registrar tus productos online!**

Ve directamente a nuestro sitio web ([es.thrustmaster.com](http://es.thrustmaster.com)) y haz clic en **Soporte Técnico/Registro**. Registrándote con nosotros de esta forma simplificará el proceso si alguna vez necesitas contactar con nuestro equipo de servicio técnico. Si quieres, se te puede añadir a nuestra lista de correos prioritaria para recibir información acerca de nuestras novedades de Thrustmaster y nuestras últimas ofertas.

**P Poupe tempo fazendo o registo do seu produto online!**

Vá directamente até ao nosso site ([europe.thrustmaster.com](http://europe.thrustmaster.com)) e clique em **Support/Register**. Ao registrar-se conosco desta forma simplificará o processo caso alguma vez precise de contactar a nossa equipa de suporte técnico. Se desejar, pode também ser acrescentado à nossa lista de correio prioritário para receber informações sobre os nossos novos produtos Thrustmaster e as ofertas especiais mais recentes.

Guillemot Corporation S.A. warrants to the original purchaser that this product will be free from material and/or manufacturing defects for a period of two (2) years from the date of purchase. Should the product prove defective during this warranty period, Guillemot Corporation S.A. will, at its discretion, repair or replace any part that Guillemot Corporation S.A. determines to be defective.

To obtain a refund (only for manufacturer direct purchases – excluding shipping and handling) or a replacement during the warranty period, you must first contact Guillemot Corporation S.A. Product Support to receive a Return Merchandise Authorization (RMA) number and the appropriate address for U.S. and Canadian customers. You must then clearly write this number and "WARRANTY RETURN" on the shipping box (shipping costs not paid by manufacturer). When returning the product, you must also enclose a copy of the original invoice and your reason(s) for returning the product. When returning the product, make sure that all the materials such as the manual(s), connection cable(s), installation CD(s) and the product packaging box are included.

NOTE: only packages that have been assigned an RMA number by a support agent will be accepted.

This warranty is limited to the product's internal mechanism and external housing. It will not apply if your Guillemot Corporation S.A. product has been damaged by abuse, misuse, negligence, accident, modification, tampering, or by any other cause unrelated to defective materials and/or manufacturing.

Repair or replacement as provided under this warranty is at the entire discretion of Guillemot Corporation S.A. Any applicable implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are hereby limited to two (2) years from the date of purchase and are subject to the conditions set forth in this limited warranty. In no event shall Guillemot Corporation S.A. or its affiliates be liable for consequential or incidental damage resulting from the breach of any express or implied warranties.

Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or exclusion or limitation of incidental/consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state.

### INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Guillemot Corporation S.A. garantit à l'acquéreur d'origine que son produit est exempt de défauts matériels et de vices de fabrication, et ce, pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Si le produit s'avère défectueux au cours de la période de garantie, Guillemot Corporation S.A. se réserve le choix de réparer ou de remplacer toute pièce jugée effectivement défectueuse par Guillemot Corporation S.A.

Pour obtenir le remboursement (uniquement pour les achats effectués directement auprès du fabricant – hors frais d'envoi et de main d'œuvre) ou le remplacement d'un produit sous garantie, vous devez contacter le support produit Guillemot Corporation S.A., lequel vous communiquera un numéro RMA (Return Merchandise Authorization, numéro d'autorisation de renvoi du matériel), ainsi que l'adresse exacte réservée aux clients américains et canadiens. Vous devez faire figurer très clairement ce numéro et la mention « WARRANTY RETURN » sur le colis (frais d'envoi à la charge du client). N'oubliez pas de joindre une copie de la preuve d'achat, ainsi qu'une note expliquant les motifs du retour du produit. Assurez-vous que le produit que vous retournez est bien complet : manuel(s), câble(s), CD d'installation, boîte, etc.

N.B. : seuls les envois comportant un numéro RMA attribué par un agent du support produit seront acceptés.

La garantie se limite au mécanisme interne et au boîtier externe du produit. Elle ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation abusive, d'une utilisation inappropriée, d'une négligence, d'un accident, d'une modification, d'une altération de votre produit Guillemot Corporation S.A., ou de toute autre cause non liée à un défaut matériel ou à un vice de fabrication.

Dans le cadre de la garantie, Guillemot Corporation S.A. s'engage uniquement, à sa discrétion, à remplacer ou réparer un produit défectueux. Toute garantie implicite applicable, incluant les garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier, est limitée à deux (2) ans à compter de la date d'achat et soumise aux conditions de la présente garantie limitée. En aucun cas, Guillemot Corporation S.A. ou ses sociétés affiliées ne sauraient être tenues responsables envers qui que ce soit de tous dommages indirects ou dommages accessoires résultant du non-respect des garanties expresses ou implicites.

Certains États n'autorisent pas la limitation sur la durée d'une garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour les dommages indirects ou accessoires, de sorte que les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous être applicables. Cette garantie vous confère des droits spécifiques ; vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui peuvent différer d'un état à l'autre.

#### Thrustmaster Product Support

Please go to [us.thrustmaster.com](http://us.thrustmaster.com):

- Online registration: click on **Register**.
- Drivers, utilities, FAQs...: click on **Support**, select your product and the type of information you require.

#### Support des produits Thrustmaster

Rendez-vous sur le site [us.thrustmaster.com](http://us.thrustmaster.com) :

- Enregistrement en ligne : cliquez sur **Register**.
- Pilotes, utilitaires, FAQ... : cliquez sur **Support**, sélectionnez votre produit puis le type d'information souhaitée.



**UK Warranty information**

Worldwide, Guillemot Corporation SA ("Guillemot") warrants to the purchaser that this Thrustmaster product will be free from material defects and manufacturing flaws for a period of two (2) years from the original date of purchase. Should the product appear to be defective during the warranty period, immediately contact Thrustmaster product support, who will indicate the procedure to follow. In the event that, following diagnosis, Thrustmaster product support asks you to return the product, a return authorization number will be provided. This number must be displayed on your return package, which must be sent with delivery prepaid. Any package without a return authorization number will not be accepted and may result in extra fees for the sender.

Within the context of this warranty, Guillemot commits solely that it will, at its option, repair or replace a product recognized as defective by Thrustmaster product support. Where authorized by applicable law, the full liability of Guillemot and its subsidiaries (including for indirect damages) is limited to the repair or replacement of the product. The consumer's legal rights with respect to legislation applicable to the sale of consumer goods are not affected by this warranty.

This warranty shall not apply: (1) if the product has been modified, opened, altered, or has suffered damage as a result of inappropriate or abusive use, negligence, an accident, normal wear, or any other cause not related to a material defect or manufacturing flaw; (2) if the product has not been returned complete (e.g.: manual, CD, cable, etc.) with its original packaging, a legible copy of the original receipt and suitably protected in the package; (3) to software not published by Guillemot, said software being subject to a specific warranty provided by its publisher.

**F Informations relatives à la garantie**

Dans le monde entier, Guillemot Corporation SA (« Guillemot ») garantit à l'acquéreur que le présent produit Thrustmaster est exempt de défauts matériels et de vices de fabrication, et ce, pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat d'origine. Si, au cours de la période de garantie, le produit semble défectueux, contactez immédiatement le support des produits Thrustmaster qui vous indiquera la procédure à suivre. Dans le cas où le support des produits Thrustmaster, après diagnostic, demanderait le renvoi du produit, alors un numéro d'autorisation de retour vous sera communiqué. Ce numéro devra figurer sur votre envoi, lequel devra être effectué en port payé. Tout envoi ne portant pas le numéro d'autorisation de retour ne sera pas accepté et peut vous exposer à des frais.

Dans le cadre de la garantie, Guillemot s'engage uniquement, à son choix, à réparer ou remplacer un produit reconnu défectueux par le support des produits Thrustmaster. Lorsque la loi applicable l'autorise, toute responsabilité de Guillemot et ses filiales (y compris pour les dommages indirects) se limite à la réparation ou le remplacement du produit. Les droits légaux du consommateur au titre de la législation applicable à la vente de biens de consommation ne sont pas affectés par la présente garantie.

Cette garantie ne s'appliquera pas : (1) si le produit a été modifié, ouvert, altéré, ou a subi des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou abusive, d'une négligence, d'un accident, de l'usure normale, ou de toute autre cause non liée à un défaut matériel ou à un vice de fabrication ; (2) si le produit n'est pas retourné complet (ex.: manuel, CD, câble, etc.) avec son packaging d'origine, une copie lisible de la facture d'achat et convenablement protégé dans le colis ; (3) aux logiciels non-édités par Guillemot, lesdits logiciels faisant l'objet d'une garantie spécifique accordée par leurs éditeurs.

**D Gewährleistungsinformation**

Guillemot Corporation SA („Guillemot“) bietet dem Kunden weltweit eine 2-jährige Garantie auf Materialschäden und Herstellungsmängel ab dem Kaufdatum. Sollte das Produkt dennoch während dieser 2 Jahre Schäden oder Mängel aufweisen, kontaktieren Sie unverzüglich den Thrustmaster-Support, der Ihnen mitteilt, wie weiter zu verfahren ist. Kann eine Diagnose erstellt werden, fordert Sie der Thrustmaster-Support auf, das Produkt zurückzusenden und gibt Ihnen hierfür eine Retourennummer. Diese müssen Sie unbedingt außen auf dem Päckchen vermerken, welches Sie ausreichend frankieren müssen. Päckchen ohne Retourennummer werden nicht angenommen und wieder an den Absender zurückgesandt.

Im Rahmen dieser Garantie bietet Guillemot einzig die Reparatur oder das Ersetzen durch ein neues Produkt, falls das Produkt als defekt durch den Thrustmaster-Support erkannt wurde.

Überall wo es geltendes Recht zulässt, wird die volle Haftung von Guillemot und seinen Niederlassungen (einschließlich für indirekte Beschädigungen), begrenzt auf die Reparatur oder den Ersatz des Produktes, übernommen. Die Rechte des Käufers entsprechend geltendem Recht im jeweiligen Land werden nicht durch diese Garantie beeinflusst. Diese Garantie tritt nicht ein bei: (1) falls am Produkt etwas verändert wurde oder es geöffnet wurde, ein Schaden durch unangebrachte Nutzung, Fahrlässigkeit, einen Unfall, Verschleiß oder irgendeinen anderen Grund verursacht wurde, der nicht im Zusammenhang mit einem Materialdefekt oder Herstellungsmangel aufgetreten ist; (2) falls das Produkt nicht komplett in der Originalverpackung zurückgesandt wurde (einschl. Handbuch, CD, Kabel usw.), eine gut lesbare Kopie des Einkaufsbeleges fehlt; (3) Die Software, die nicht von Guillemot herausgegeben wurde, unterliegt der speziellen Garantie des Herausgebers.

**NL Garantie informatie**

Wereldwijd garandeert Guillemot Corporation SA ("Guillemot") de koper dat dit Thrustmaster-product gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten. Indien u in de garantieperiode een defect meent te constateren aan dit product, neem dan onmiddellijk contact op met de product-support van Thrustmaster die u zal informeren over de te volgen procedure. Indien de product-support van Thrustmaster u na diagnose vraagt het product te retourneren, krijgt u een Return Authorization nummer. Dit nummer dient duidelijk zichtbaar te zijn op het pakket dat u op eigen kosten retourneert. Een pakket zonder een Return Authorization nummer wordt niet geaccepteerd, hetgeen extra kosten tot gevolg kan hebben voor de zender.

Binnen het gestelde van deze garantie verplicht Guillemot zich enkel tot het repareren of vervangen, zulks ter beslissing van Guillemot, van een product dat door de product-support van Thrustmaster defect is verklaard. Indien toegestaan door van kracht zijnde wetgeving, beperkt de volledige aansprakelijkheid van Guillemot en haar dochterondernemingen (inclusief de aansprakelijkheid voor indirecte schade) zich tot het

repareren of vervangen van het product. De wettelijke rechten van de klant volgens de wetgeving van toepassing op de verkoop van consumentenproducten worden op generlei wijze beperkt door deze garantie.

Deze garantie is niet van kracht: (1) indien het product gemodificeerd, geopend of gewijzigd is, of beschadigd ten gevolge van oneigenlijk of onvoorzichtig gebruik, verwaarlozing, een ongeluk, normale slijtage, of enig andere oorzaak niet gerelateerd aan een materiaal- of fabricagefout; (2) indien het product niet volledig is geretourneerd (bijvoorbeeld: zonder handleiding, CD, kabel, enz.) in de originele verpakking, vergezeld van een leesbare kopie van de originele aankoopbon of afdoende beschermd in de verpakking; (3) op software die niet is gepubliceerd door Guillemot en daardoor onder de specifieke garantie valt zoals verstrekt door degene die deze software publiceert.

#### **I Informazioni sulla garanzia**

Internationalmente, Guillemot Corporation SA ("Guillemot") garantisce l'acquirente che questo prodotto Thrustmaster è privo di vizi produttivi o difetti di materiale per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. Nel caso il prodotto si riveli difettoso durante il periodo di garanzia, contattare immediatamente il supporto tecnico Thrustmaster, che indicherà la procedura da seguire. Nel caso che, in seguito all'analisi del caso, il supporto tecnico richieda di riconsegnare il prodotto, sarà fornito un numero identificativo per la pratica. Questo numero deve essere ben indicato sul pacco di spedizione, che non dovrà essere eseguita a carico del destinatario. Qualsiasi pacco privo di numero identificativo della pratica non sarà accettato e potrà causare ulteriori costi al mittente.

Nel contesto della garanzia, Guillemot conferma esclusivamente che, a sua discrezione, riparerà o sostituirà il prodotto riconosciuto come difettoso dal supporto tecnico Thrustmaster. Dove autorizzato dalla legge vigente, la responsabilità di Guillemot e le sue filiali (incluso qualsiasi danno indiretto) è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. I diritti dell'utente finale nel rispetto della legislazione vigente applicabile alla vendita di beni al consumatore non sono annullati dalla presente garanzia.

Questa garanzia perde di validità: (1) se il prodotto è stato modificato, aperto, alterato, o ha subito un danno come risultato da uso inappropriato, negligenza, danni accidentali, normale usura o qualsiasi altra causa non direttamente collegata con un difetto di materiale o un vizio di produzione; (2) il prodotto non è stato restituito completo (incluso quindi la mancanza di manuali, CD, cavi o altro contenuto nella confezione al momento dell'acquisto) nella sua confezione originale, e correttamente riposto e protetto dalla medesima; (3) per il software non prodotto da Guillemot, poiché per questo caso è valida la garanzia fornita dal suo produttore.

#### **E Información de garantía**

En todo el Mundo, Guillemot Corporation SA ("Guillemot") garantiza al comprador que este producto de Thrustmaster estará libre de defectos materiales y fallos de fabricación por un periodo de (2) años a partir de la fecha de compra original. Si el producto pareciera estar defectuoso durante el periodo de garantía, contacte inmediatamente con el soporte técnico de Thrustmaster, que le indicará el procedimiento a seguir. En el caso de que, después del diagnóstico, el soporte técnico de Thrustmaster le pidiera que devolviera el producto, se le proporcionará un número de autorización de devolución. Este número deberá indicarlo en el embalaje de su devolución, que debe enviar a portes pagados. Cualquier paquete sin número de autorización de devolución no será aceptado, y puede generar gastos adicionales al remitente.

Dentro del contexto de esta garantía, Guillemot se compromete exclusivamente a, según su elección, reparar o sustituir un producto reconocido como defectuoso por el soporte técnico de Thrustmaster. En los casos que lo autorice la ley aplicable, toda la responsabilidad de Guillemot y de sus filiales (incluyendo sobre daños indirectos) está limitada a la reparación o sustitución del producto. Los derechos legales del consumidor con respecto a la legislación aplicable a la venta de bienes de consumo no se ven afectados por esta garantía.

Esta garantía no se aplicará: (1) si el producto ha sido modificado, abierto, alterado, o ha sufrido daños como resultado de una utilización inapropiada u ofensiva, negligencia, accidente, desgaste normal, o cualquier otra causa no relacionada con un defecto material o fallo de fabricación; (2) si el producto no se ha devuelto completo (es decir: manual, CD, cable, etc.) con su embalaje original, una copia legible del recibo de compra original y apropiadamente protegido en el embalaje; (3) a software no publicado por Guillemot, o sea, a software que está sujeto a una garantía específica proporcionada por su fabricante.

#### **P Informação sobre a garantia**

A Guillemot Corporation SA ("Guillemot"), a nível mundial, garante ao comprador que este produto Thrustmaster está livre de defeitos de material e de falhas de fabrico por um período de dois (2) anos a partir da data de compra original. No caso de o produto se revelar defeituoso durante o período da garantia, contacte imediatamente o suporte de produtos Thrustmaster, que indicará o procedimento a seguir. Se, após o diagnóstico, o suporte de produtos Thrustmaster lhe pedir que devolva o produto, ser-lhe-á fornecido um número de autorização de devolução. Este número deve ser indicado na sua embalagem de devolução, a qual deve enviar com entrega pré-paga. Não será aceite nenhuma embalagem sem o número de autorização de devolução, podendo resultar em taxas adicionais para o remetente.

Dentro do contexto desta garantia, a Guillemot compromete-se, por sua opção, a reparar ou substituir um produto reconhecido como defeituoso pelo suporte de produtos Thrustmaster. Sempre que autorizado pela lei aplicável, a responsabilidade total da Guillemot e das suas filiais (incluindo para danos indirectos) está limitada à reparação ou substituição do produto. Os direitos legais do consumidor no tocante à legislação aplicável à venda de bens de consumo não são afectados por esta garantia.

Esta garantia não se aplica: (1) se o produto tiver sido modificado, aberto, alterado ou se apresentar danos resultantes de uso inadequado ou abusivo, negligência, acidente, desgaste normal ou qualquer outra causa não relacionada com defeitos de material ou falhas de fabrico; (2) se o produto não tiver sido devolvido completo (por exemplo: manual, CD, cabo, etc.) com a sua embalagem original, uma cópia legível do recibo original e devidamente protegido na embalagem; (3) ao software não publicado pela Guillemot, o qual está sujeito a uma garantia específica fornecida pelo seu editor.